Bedienungsanleitung Cool Wandk¿hlregal Jolly SLX 7

NO CFC - HCFC

CE

Code. 26.23.246
Rev. 03
22-02-2011

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
CONFORMITY DECLARATION
DECLARATION DE CONFORMITE'
UBEREINSTIMMUNGSERKLARUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD

Il prodotto:
the product:
le produit:
die produkte
el producto:

Contrassegnato sulla targa matricolare:
Marked on the serial plate:
Qui sont marquès sur la plaquette technique:
Die auf dem Geräteschild gekennzeichnet sind:
Que estàn escreto la tarjeta tecnica:

è conforme alle seguenti direttive:
is in conformity with the following directives:
est conforme aux suivantes directives:
übereinstimmt mit den folgenden Grundsätzen:
cumple las siguientes directivas:

2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
97/23/CE

e succ. mod. ed integrazioni.
And following modifications.
et suivantes modifications.
und folgende Anderengen.
y sucesivos modificatiònes.

E' inoltre conforme alle seguenti norme tecniche armonizzate:
Is moreover in conformity with following technical harmonized standards:
Il est en outre conforme aux suivantes normes techniques harmonisées:
Außerdem gemäß den folgenden technischen und abgestimmten Grundsätzen ist:
Està ademas conforme a las siguientes normas tecnicas:

UNI EN 292-1	Edit. 1991
UNI EN 292-2	Edit. 1991
CEI EN 50106	Edit. 1997
CEI EN 55014-1	Edit. 1998
CEI EN 55014-2	Edit. 1998
CEI EN 50081-1	Edit. 1993
CEI EN 61000-3-2	Edit. 1993
CEI EN 61000-3-3	Edit. 1994
CEI EN 60335-1	Edit. 2004
CEI EN 60335-2-89	Edit. 2004
EN 50366	Edit. 2003

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte. Sie haben sicherlich einen guten Kauf getätigt und wir sind sicher, dass unser Gerät es Ihnen beweißen wird. Das Gerät wurde mit Präzision entworfen, um die maximalen Leistungen unter besten Bedingungen bezüglich der Sicherheit und Ökonomie, zu bieten. Während des Produktionsprozesses wurden weiters zahlreiche und strenge Kontrollen vorgenommen.

Die nachfolgenden Vorschriften müssen genauestens eingehalten werden, um Risiken für den Benutzer, Schäden am Gerät sowie Leistungsverringerungen zu vermeiden.
Unser Unternehmen weißt jede Verantwortung zurück, wenn die ursprüngliche Funktionstüchtigkeit des Gerätes aufgrund von Abänderungen jeglicher Art (Einsatz bzw. Beseitigung von Elektro- oder Mechanikteilen) beeinträchtigt wird oder für Schäden, die aufgrund einer Nichtbeachtung der Hinweise dieser Anleitung hervorgerufen werden.
Die vorliegende Anleitung muss aufbewahrt und eventuellen neuen Benutzern übergeben werden.

INSTALLATION

ACHTUNG
DAS HIER SEITLICH ANGEFÜHRTE SYMBOL BEDEUTET, DASS DER VORGANG UNTER DER AUFSICHT VON BEVOLLMÄCHTIGTEN TECHNIKERN ODER SACKKUNDIGEN PERSONEN STATTFINDET:
Eine Person die über eine technische Ausbildung und über die notwendige Erfahrung verfügt, um sich über das Risiko bewusst zu sein, der es bei Durchführen der Arbeiten ausgesetzt ist und die im Stande ist, die notwendigen Massnahmen zu ergreifen, um einen eventuellen Schaden an sich selbst oder an anderen Personen minimal zu halten.

Nachdem die Verpackung entfernt wurde, muss eine sorgfältige Reinigung der gesamten Ausstellungsfläche vorgenommen werden. Für diese Arbeitsschritte müssen die am Punkt 5. PERIODISCHE WARTUNG angeführten Vorgänge kontrolliert werden.
WEITERS:

1. Das Gerät nicht im Freien aufstellen und nicht dem Regen aussetzen: die externen Umweltbedingungen zur Betriebseinstellung des Gerätes werden am Geräteschild genauestens angeführt.
2. Das Gerät muss auf einem ebenen Boden aufgestellt werden und zum guten Betrieb ist es unerlässlich, das dieses perfekt nivelliert ist: um dies zu erzielen, muss auf die verstellbaren Füße eingegriffen werden.
3. Das Gerät an einem Ort **OHNE LUFTZUG**, weit entfernt von Hitzequellen (Heizkörper, Küchen) und ohne direkte Sonnenbestrahlung aufstellen. Zur Beleuchtung des Aufstellungsbereiches wird die Anwendung von Leuchtstofflampen empfohlen.
4. Das Gerät darf NICHT an der Wand angelehnt werden: das rückwärtige Belüftungsgitter muss frei bleiben. **Es muss ein Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Möbelrückseite und der Wand eingehalten werden. Der gleiche Abstand muss für die Seitenteile des Möbels eingehalten werden**. Sollte das Möbel versetzt werden, muss vor Versetzung der Kabel mit dem Stecker aus der Steckdose entfernt werden.
5. Kontrollieren Sie, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde.
6. Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab, z.B. Behälter, Pflanzen etc. und lassen Sie einen Freiraum von mindestens 50 cm über dem Gerät.
7. Die Benutzung dieses Gerätes seitens von Kindern oder körperlich, sensorisch, mental oder motorisch beeinträchtigten Personen, die nicht über die notwendigen Kenntnisse und Erfahrung verfügen, könnte zu gefährlichen Situationen führen. Die für ihre Sicherheit zuständigen Personen, müssen ausdrückliche Anweisungen geben oder die Benutzung der Geräte genauestens kontrollieren.
8. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG:
DIE TEILE DES MÖBELS, WO SICH DIE ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN BEFINDEN, NICHT NASS MACHEN.
DIE TEILE MIT KOMPONENTEN DES KÜHLKREISLAUFES NICHT GEWALTSAM ÖFFNEN.
DAS GERÄT IST NICHT FÜR INSTALLATIONEN IN RÄUMEN MIT BRAND- BZW. EXPLOSIONSGEFAHR ODER WO ES STRAHLUNGEN AUSGESETZT WIRD, GEEIGNET.

Kontrollieren Sie, dass die effektive Netzspannung mit der am Datenschild angeführten Spannung übereinstimmt. Keine Gegenstände wie Behälter, Pflanzen u.s.w. auf dem Gerät abstellen und **einen Freiraum von mindestens 50 cm über dem Gerät freilassen.**
Die elektrische Speisungsleitung an der der Kühlschrank angeschlossen werden muss, muss von einem Differentialschalter mit hoher Ansprechempfindlichkeit (In = 16 A , Id = 30 mA) geschützt und an der Haupterdungsanlage angeschlossen werden.
DIE ERDUNG DER INSTALLATION IST EINE SICHERHEITSRICHTLINIE UND WIRD WEITERS VOM GESETZ VORGESCHRIEBEN. DA UNSER UNTERNEHMEN DIESEN ANSCHLUSS NACH DEN GELTENDEN RICHTLINIEN SCHON VORBEREITET HAT, WIRD JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN AN PERSONEN BZW. GEGENSTÄNDEN ZURÜCKGEWIESEN.
ACHTUNG!!
Den Speisungskabel nicht auf säurehältigen Abgraten bzw. Ecken sowie Teilen mit hohen Temperaturen positionieren.
Positionieren Sie den Speisekabel so, dass er <u>NICHT</u> in das Gitter des Motorraums eintritt, er könnte beschädigt werden.

Benützen Sie für den Anschluss niemals ein Reduzierstück bzw. Steckdosenleiste.

MODELL 250 - INSTALLATION FÜR DIE EINPHASIGE WANDSPEISUNG

!!!! ACHTUNG !!!!
JENER VORGANG IST VOM TECHNISCH SPEZIALISIERTEN PERSONAL DURCHZUFÜHREN

Die Wand ist mit einem 5 x 2.5 mmq Speisungskabel ausgestattet, dass für eine dreiphasige Speisung mit Knotenpunktleiter geeignet ist.
Durch Folgeleistung dieser Vorgänge kann das Gerät an ein einphasiges Netz von 230V angeschlossen werden.
Gemeinsames Anschliessen der 3 Phasen (Kabel schwarz , braun, grau) unter direkter Verbindung an einen zweipoligen magnetothermischen-differentialen Schalter In = 20 A, Id = 30 mA.

Anschliessen des hellblauen Kabels (neutral) an die andere Schalterklemme.
Anschliessen des gelb-grünen Kabels (Erde) an die Erdklemme.

INBETRIEBNAHME

Vor Anschluss der Maschine an eine Steckdose, muss diese ca. 1 Stunde lang stillstehen. Erfolgte der Transport des Geräts in Horizontallage, werden normalerweise 24 Stunden abgewartet.

NACH DEM ANSCHLUSS MUSS DAS LEERE GERÄT MINDESTENS EINE STUNDE LANG OHNE BELEUCHTUNG IN BETRIEB GESETZT WERDEN. DANACH KANN DIE BESTÜCKUNG DES PRODUKTES VORGENOMMEN UND BEACHTET WERDEN, DASS DIE WARE NICHT ÜBER DEN RAND DER ABLAGEN ANGEFÜLLT WIRD, DA VOR DER VORDEREN ABLAGE DIE TEMPERATUR FÜR EINE KORREKTE KONSERVIERUNG NICHT AUSREICHEND IST UND WEITERS EINE GUTE ZIRKULATION DER KÜHLLUFT VERHINDERT WIRD.

VERSTOPFEN SIE DIE LUFTZUFUHR UND DIE LUFTWIEDERAUFNAHME NICHT MIT DEN PRODUKTEN UND EVENTUELLEN VERPACKUNGEN.

POSITIONIEREN SIE DIE WARE SO, DASS EIN ABSTAND SOWOHL ZWISCHEN DEN VERPACKUNGEN ALS AUCH IN RICHTUNG DER RÜCKSEITE MIT SCHLITZEN ZUR LUFTZIRKULATION (1CM) ERZIELT WIRD. ÜBERSCHREITEN SIE MIT DER WARE NICHT DIE 2/3 DES VERFÜGBAREN RAUMS NACH OBEN. VERMEIDEN SIE, DIE ABLAGEN MIT WENIGEN WAREN ZU BESTÜCKEN (DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DER AUSSTELLUNGSFLÄCHE WIRD BEEINTRÄCHTIGT).

Die Standardprodukte wurden zum Betrieb in der Klimaklasse 3 (25°C und 60 U.R.) entworfen.
Die minimal zulässige Außentermperatur beträgt 16°C. Die maximale Feuchtigkeit, um einen Kondenswasserablass zu gewährleisten, beträgt 65% UR (siehe nachfolgenden Punkt 3).
Beleuchtung: 100 lx.

Die Temperatur- und Abtaukontrolle erfolgt durch eine elektronisches Thermostat: es wird empfohlen, den von der Fabrik eingestellten Temperaturwert beizubehalten. Sinkt die Temperatur an besonders feuchten und warmen Orten unter den **BETRIEBSGRENZWERT**, kann eine Blockierung des Frostverdampfers mit nachfolgendem Betriebsausfall des Möbels verursacht werden. Trotzdem könnte es der Fall sein, dass aufgrund besonderer Einsatzbedingungen eine Änderung des Temperaturwertes notwendig ist, um eine Angleichung an die Produkttemperatur vorzunehmen.
Im Falle einer vollständigen Abtauung, muss vorher die Ware in einen anderen Kühlschrank gegeben werden.
Die Abtauung erfolgt automatisch und wird je nach der Werkseinstellung am elektronischen Controller durchgeführt. Während der Abtauung kommt der Verdichter zum Stillstand, während die Gebläse im Kühlbereich in Betrieb bleiben.

Keine Bestückung der Produkte bei einer Temperatur, die über der Einsatztemperatur liegt, vornehmen. Das Gerät ist nur für die Konservierung der Lebensmittel und nicht zur Temperaturreduzierung geeignet. KEINE WARE EINGEBEN, BEVOR DAS GERÄT NICHT DIE BETRIEBSTEMPERATUR ERREICHT HAT.

Überprüfen Sie vor Warenbestückung, dass der vom Hersteller deklarierte Einsatz des Kühlgerätes den in das Gerät einzuführenden Waren entspricht.
Es wird ausdrücklich verboten, Pharmaerzeugnisse auszustellen.

Die maximal mögliche Beladung pro Auflage beträgt 50kg/mt (beispiel: wenn das Regal beträgt 1,8 MT die maximale Belastung beträgt 90 Kg)

RAUMBED INGUNGEN

Um das Raumklima am Ort der Installation innerhalb der auf dem Geräteschild festgesetzten Grenzen zu halten, könnte es notwendig sein, eine Klimaanlage zu installieren. Diese Anlage sollte zur relativen Feuchtigkeitskontrolle dienen, da eine zu hohe Feuchtigkeit, dem guten Gerätebetrieb schadet.
Das Möbel sollte so aufgestellt werden, um Luftzüge zu begrenzen bzw. zu vermeiden.
Die Möbel dürfen nicht in der Nähe von Türen bzw. Bereichen mit starken Luftbewegungen, die z. B. von Klimaanlagen-, Gebläse- bzw. Heizungsdüsen erzeugt werden.

ZUBEHÖRE

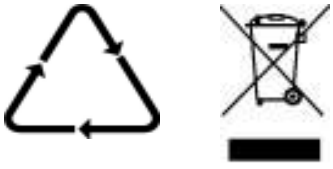
Benützen Sie ausschließlich Zubehöre, die mit dem Möbel geliefert werden. Eventuelle „Do-it-yorself"-Zusatzteile können die regelmäßige Luftzirkulation verhindern und einen schlechten Betrieb des Gerätes verursachen.

Achtung: der Kondenswasserablass wird bei Klimabedingungen die nicht über 65 % Feuchtigkeit liegen, gewährleistet.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN UMWELTSCHUTZ

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist 100%-recyclebar und ist mit dem Recycle-Symbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung müssen die geltnden Normen vor Ort befolgt werden. Das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Polystyrolteile u.s.w.) muss auβer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da dieses eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt.



Das Produkt:
Das ausgediente Gerät enthält wertvolle Materialien, nicht einfach mit dem Sperrmüll entsorgen.
Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Anschlusskabel durchtrennen.

Schnapp- oder Riegelschloss entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich Kinder nicht selbst einschliessen können- Erstickungsgefahr
Achten Sie darauf , dass das ausgediente Gerät bis zu seiner Entsorgung am Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. So ist sichergestellt, dass das enthaltene Kältemittel nicht unkontrolliert entweicht.
Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungshinweise. Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG gekennzeichnet, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt auf korrekte Weise entsorgt wird, denn der Benutzer muss potenzielle negative Auswirkungen für die Umwelt und die Gesundheit verhüten.
Dieses Produkt darf nicht wie Hausmüll behandelt werden, sondern muss zweckentsprechenden Sammelstellen zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden.

PERIODISCHE WARTUNG

Bei jedem am Gerät vorzunehmender Eingriff von Seiten des Benutzers, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Die mechanischen Teile des Kühlschrankes benötigen keiner periodischen Wartung. Für eine lange Lebensdauer des Gerätes hingegen ist es unerlässlich, eine sorgfältige periodische Reinigung vorzunehmen:

- **AUSSENMÖBEL:** es genügt, es mit einem weichen trockenen Tuch zu reinigen. Sollten hartnäckige Flecken vorhanden sein, benützen Sie lauwarmes Wasser und neutrale Reinigungsmittel. Danach gut nachspülen und trocknen.
- **STAHLTEILE:** mit lauwarmen Wasser und Neutralseifen waschen, dann mit einem weichen Tuch trocknen: Vermeiden Sie Edelstahlschwämme bzw. Stahlwolle, sie könnten die Oberfläche beschädigen.
- **KUNSTSTOFFTEILE:** mit Wasser und Neutralseifen waschen. Dann nachspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Benützen Sie niemals Alkohol, Azeton und andere Lösemittel, die die Oberflächen bleibend beschädigen könnten
- **GLASTEILE**: benützen Sie aussschließlich produktspezifische Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Anwendung von Wasser, da dieses Kalkablagerungen auf der Glaswand verursacht.

Für die Reinigung der Wanne, gehen Sie wie folgt vor:
1. **Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
2. **Entfernen Sie die Ware und die Auflagen von der Wanne.**
3. **Warten Sie ab, bis die Wanneninnentemperatur der Raumtemperatur entspricht.**
4. **Waschen und trocknen Sie die Innenwanne mit einem Tuch und neutralem Reinigungsmittel.**
5. **Benützen Sie für die Reinigung keine Wasserstrahle, sie können die elektrischen Teile beschädigen.**

Danach legen Sie die Ablagen wieder ein und schalten Sie das Gerät wieder ein. Nach ca. einer Stunde Betrieb ohne Beleuchtung, kann neuerlich die Warenbestückung vorgenommen werden.

ABFLUSSREINIGUNG
Achtung: der nachfolgend angeführte Arbeitsschritt darf nur von einem fachmännisch ausgebildeten Techniker vorgenommen werden.
Die Überprüfung der Abflüsse, Siphons und eventueller Gruben muss alle zwei Monate vorgenommen werden.
Vor Verstellung des Gerätes und vor Eingriffen auf das Gerät, muss der Stecker von der Steckdose entfernt werden.

REINIGUNG DES VERFLÜSSIGERS (untere Frontalposition)
Achtung: der nachfolgend angeführte Arbeitsschritt darf nur von einem fachmännisch ausgebildeten Techniker vorgenommen werden.
Die Säuberung des Verflüssigers von abgelagerten Verunreinigungen (Staub und Ablagerungen), die die gute Luftzirkulation beeinträchtigen, muss jeden Monat vorgenommen werden. Ein verschmutzter Verflüssiger beeinträchtigt den guten Betrieb des Gerätes und erhöht den Stromverbrauch.
Die Reinigung muss mit Borstenbürsten oder noch besser, mit einem Sauger vorgenommen werden. Wenn notwendig, das Schutzgitter abnehmen. Vor Verstellung des Gerätes und vor Eingriffen auf die Anlage, muss der Stecker von der Steckdose entfernt werden.

ALLE AUSSERGEWÖHNLICHEN WARTUNGEN MÜSSEN VON EINEM FACHMÄNNISCH AUSGEBILDETEN TECHNIKER VORGENOMMEN WERDEN.
WIR EMPFEHLEN IHNEN, MIT DEM KUNDENDIENST EINE PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG ZU PROGRAMMIEREN, UM DIE BETRIEBSTÜCHTIGKEIT UND SICHERHEIT DER ANLAGE ZU GARANTIEREN.

STÖRUNGEN UND ABHILFE

Ein Grossteil der Störungen bei Kühlgeräten, ist auf banale Ursachen bzw. einer nicht korrekt vorgenommenen Elektroinstallation zurückzuführen.
Es handelt sich daher um Ursachen, die leicht behoben werden können:

Das Gerät funktioniert nicht:
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird;
- Überprüfen Sie, dass der Stecker gut in der Steckdose sitzt;

Die Innentemperatur ist nicht genügend niedrig. Kontrollieren Sie, dass:
- Die Lebensmittel bzw. ein Gegenstand nicht die Luftzirkulation verhindert;
- Das sich das Gerät nicht in der Nähe einer Hitzequelle befindet;
- Das Gerät nicht an der Wand angelehnt wurde und auf der Oberseite keine Verstopfungen vorhanden sind;
- Der Thermostat korrekt positioniert wurde;
- Das der Verflüssiger nicht verstopft ist; benützen Sie zur Reinigung eine Borstenbürste oder einen Staubsauger.

Das Gerät gibt Geräusche von sich. Kontrollieren Sie, dass:
- Alle Schrauben und Mutterschrauben gut angezogen sind;
- Ein Schlauch oder Gebläseflügel mit anderen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt;
- Das Gerät gut nivelliert wurde.

WENN DAS SPEISUNGSKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS DIESES VOM HERSTELLER ODER VON SEINEM TECHNISCHEN KUNDENDIENST ODER JEDENFALLS VON EINER PERSON MIT GLEICHARTIGER QUALIFIKATION ERSETZT WERDEN, UM JEDES RISIKO VORZUBEUGEN.

DIE REPARATUREN UND DER ERSATZ VON LAMPEN MUSS VON TECHNISCH QUALIFIZIERTEM PERSONAL AM VOM ELEKTRISCHEN NETZ ABGETRENNTEN GERÄT DURCHGEFÜHRT WERDEN. ERSETZEN SIE DIE LAMPEN MIT IDENTISCHEN LAMPEN.

ALLE AUSSERGEWÖHNLICHEN WARTUNGSVORGÄNGE MÜSSEN VON TECHNISCH QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

SOLLTEN DIE STÖRUNGEN ANDAUERN, KONTAKTIEREN SIE DEN NAHEN KUNDENDIENST.

SAISONEINSATZ U/OD. FEHLENDE WARTUNG

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benützt wird, müssen nachfolgende Arbeitsschritte vorgenommen werden:

1. Vor Außerbetriebsetzung:
   Den Stecker aus der Steckdose ziehen;
   Abtauen, Reinigen und das Gerät innen und außen gut trocknen;
   Das Gerät an einem trockenen und vor externen Wettereinflüssen geschütztem Ort aufstellen und mit einer Plane abdecken..

2. Bei Inbetriebnahme:
   Die am Punkt INBETRIEBNAHME vorgesehenen elektrischen Kontrollen wiederholen.
   Mindestens eine Stunde abwarten und dann die Warenbestückung vornehmen.

BEDIENUNGEN

Das Gerät ist mit Schaltern und Anzeige- und Temperatureinstellvorrichtungen ausgestattet.

Lichtschalter
Das Gerät ist mit einem Lichtschalter ausgestattet. Wird die Taste gerückt, schaltet sich das Licht ein.
Elektronischer Thermostat
Für nähere Informationen, siehe Gebrauchsanweisung mit beiliegenden Thermostatanleitungen.